

## **Mémoire orale territoriale et immigration**

*Les mémoires en jeu dans les processus de construction identitaire et dans la mutuelle adaptation de populations résidant dans des territoires fortement influencés par l'histoire de l'immigration.*

### **Histoire et objectif.**

Le Centre Méditerranéen de Littérature Orale (CMLO) mène depuis 5 ans une recherche sur la mémoire orale de l'immigration et sur sa transmission. En 2006 il met en place un séminaire d'étude sur la mémoire orale territoriale et ses relations avec les mémoires issues de l'immigration qui s'achèvera en 2008 par un colloque tirant les conclusions de ce travail.

Les objectifs de cette recherche se décalent donc par rapport aux premières années de travail. Durant ces premières années nous cherchions à comprendre comment la transmission ou non transmission de la mémoire des origines pouvait contribuer - en positif ou en négatif - à la construction des identités individuelles et communautaires des personnes issues de l'immigration. Au cours de cette recherche nous avons pu constater qu'après les croisements culturels provoqués sur du long terme par des actions de terrains (collectes, animations, partages d'énoncés des parcours de vie et des mémoires spécifiques communautaires) la perception même du concept d'étranger se transformait chez les autochtones.

De plus, la mémoire autochtone est elle-même « travaillée » depuis de nombreuses années par des métissages culturels et familiaux qui permettent une vision moins distanciée de l'immigration et une meilleure prise en compte des difficultés d'adaptation rencontrées par les immigrés face au comportement culturel indigène.

C'est donc l'effet des croisements de mémoires qui intéressera plus particulièrement le CMLO durant les trois ans à venir.

Diverses questions se posent à nous : Où, quand, par qui, dans quelles circonstances, pour quelles raisons les échanges mémoriels se réalisent-ils ? Quels types d'éléments mémoriels sont-ils échangés ? Quelle est la réelle intercompréhension des éléments échangés ? Comment les éléments de cette mémoire influencent-ils les personnes en contact ? Ces différents croisements de mémoire peuvent-ils fonder une mémoire collective interculturelle ?

Plusieurs questions sont pour nous essentielles : ce travail d'échange des mémoires peut-il faciliter l'adaptation et/ou l'intégration et l'acceptation des personnes immigrées sur un territoire ? Peut-on créer de façon artificielle des moments d'échange mémoriel pour accélérer cette adaptation ? Comment une mémoire collective aux origines interculturelles se fonde-t-elle sur un territoire ?

### **Méthode d'approche.**

Le Centre Méditerranéen de Littérature Orale est avant tout un centre de ressources qui met à disposition d'un public régional et national un ensemble de documents et de services relatifs aux formes semi-fixées de l'oralité et aux applications pédagogiques d'animation et de médiation impliquant l'oralité.

En ce sens, il exécute un travail de recherche pour fonder des outils exploitables par les praticiens ou les animateurs de terrain.

Le Centre, pour mener à bien ce travail, a donc besoin de s'associer à des chercheurs, praticiens, directeurs de projets, animateurs et témoins directs qui pourront nous aider à valider le travail de recherche.

La méthode choisie est donc une pratique s'inspirant de la recherche-action ou toute personne impliquée est intégrée dans la recherche au titre de « chercheur ».

L'approche méthodologique est pluridisciplinaire, mais sollicite plus particulièrement l'anthropologie, l'ethnologie, la sociologie, la psychosociologie, et les sciences cognitives.

---

## **Le programme :**

### **Les séminaires**

Le programme des séminaires commencera en mai 2006 pour s'achever en septembre 2008 (deux jours par mois, sauf en août).

Pour favoriser l'appel à participation, le calendrier du programme a été fixé (voir annexe 1). Les thématiques qui seront abordées pourront être réajustées.

### **Les rencontres d'avril 2006**

Ces rencontres sont conçues comme un premier rendez-vous permettant de vérifier la validité de l'interrogation et éventuellement d'ajuster certains points de la problématique. Elles constitueront aussi un premier moment médiatique où seront invités les principaux partenaires de l'opération.

### **Travail de terrain**

A partir de juin 2006, un travail d'enquête sera entrepris sur le terrain permettant de développer et éventuellement de vérifier la validité des questionnements et des hypothèses formulées pour y répondre.

### **Le colloque**

Le colloque devant s'effectuer durant le troisième trimestre 2008, le pré-programme sera établi avec les divers participants d'ici l'automne 2006.

---

## **Appel à contribution :**

Nous recherchons pour nourrir ces séminaires et pour nous aider à mettre en place le colloque, des partenaires scientifiques, praticiens, animateurs, qui souhaiteraient s'associer à notre travail.

### **Les divers éléments mémoriels à prendre en considération sont :**

*Interaction entre mémoire autochtone et mémoire de migrant. Le récit de vie comme vecteur de communication et d'interaction des mémoires. Les accès aux mémoires collectives formelles et informelles. L'importance de la langue dans le processus de transmission des mémoires dans une situation interculturelle. La place des mémoires dans les processus de construction des identités individuelles et collectives. Les mémoires comme source de difficultés de communication dans une situation interculturelle. Mémoires et Histoire. La place du corps dans le processus de transmission des mémoires. Paysage et architecture comme stimulant ou anesthésiant de la mémoire. Importance des mémoires communautaires dans le processus d'adaptation et d'intégration. Mémoires coloniales.. Education, enseignement et mémoires en jeu: la mémoire sensitive peut-elle être transmise ? Histoire du territoire d'accueil et mémoire de l'immigration. Mémoires corporatistes et identités au travail, mémoires familiales ....*

Toute contribution nous permettant d'éclairer ces problématiques ou des problématiques annexes sera la bienvenue.

(Voir fiche inscription pour contribution en annexe 1)

(Voir fiche inscription auditeur en annexe 2)

## Programme des séminaires

Les dates sont définitivement fixées.

### 2006

**3) 29 et 30 mai 2006 :**

Interaction entre mémoire autochtone et mémoire de migrant

**4) 22 et 23 juin 2006 :**

Le récit de vie et la mémoire de l'immigration

**5) 28 et 29 septembre 2006 :**

Les mémoires collectives formelles et informelles

**6) 26 et 27 octobre 2006 :**

Quelle(s) langue(s) pour transmettre la mémoire ?

**7) 27 et 28 novembre 2006 :**

Mémoires et fondement des identités individuelles et collectives

**8) 11 et 12 décembre 2006 :**

Mémoires et interculturalité

### 2007

**9) 24 et 25 janvier 2007 :**

Mémoires et Histoire

**10) 8 et 9 février 2007 :**

Mémoire du corps

**11) 8 et 9 mars 2007 :**

Paysage et architecture comme stimulant ou anesthésiant de la mémoire

**12) 23 et 24 avril 2007 :**

Mémoires communautaires

**13) 24 et 25 mai 2007 :**

Mémoires coloniales

**14) 18 et 19 juin 2007 :**

Mémoires de travail

**15) 24 et 25 septembre 2007 :**

Education, enseignement et mémoires de l'immigration

**16) 30 et 31 octobre 2007 :**

Les archives et la mémoire de l'immigration

**17) 17 et 18 décembre 2007 :**

Médias et mémoires de l'immigration

### 2008

**18) 28 et 29 janvier 2008 :**

Mémoires sensibles et immigration

**19) 25 et 26 février 2008 :**

Collecter la mémoire de l'immigration

**20) 17 et 18 mars 2008 :**

Histoire du territoire d'accueil et mémoire de l'immigration

**21) 21 et 22 avril 2008 :**

Mémoires familiales et immigration

**22) 26 et 27 mai 2008 :**

Transmettre la complexité mémorielle

**23) 26 et 27 juin 2008 :**

Rendre publique les mémoires de l'immigration

**24) 17 et 18 Juillet 2008:**

Restituer et conserver les mémoires orales de l'immigration

## Annexe 1

### Inscription pour contribution

**Vous souhaitez participer à cette réflexion.**

En tant qu'intervenant :

Nom prénom :

Adresse

Fax

Tél

E.mail

Discipline ou spécialité

Rattachement (Université, groupe de recherche, ... )

Intitulé de la communication

Axe

Résumé de la communication ( +/- 300 mots )

### **Pour les séminaires,**

Merci de nous faire parvenir vos propositions 1 mois avant chaque séminaire.

### **Pour le colloque 2008**

Date et conditions déterminées ultérieurement

**Adresse :** Centre Méditerranéen de Littérature Orale

4 boulevard Gambetta 30100 Alès

**Tél.** 04 66 56 67 69 **Fax** 04 66 56 50 38

**Les fiches de participation sont à envoyer à :**

[cml@wanadoo.fr](mailto:cml@wanadoo.fr)

**Information sur la structure**

[www.euroconte.org](http://www.euroconte.org)

**Contact Marc Aubaret**

marc.aubaret@euroconte.org.

## Annexe 2

Inscription comme auditeur aux prochains séminaires (en fonction des places disponibles)

### **Vous souhaitez participer à cette réflexion.**

En tant qu'auditeur :

Nom prénom :

Adresse

Fax

Tél

E.mail

Discipline ou spécialité

Rattachement (Université, groupe de recherche, ...)

Motivation de votre présence

### **Pour les séminaires,**

Merci de nous faire parvenir vos inscriptions 10 jours avant chaque séminaire.

### **Pour le colloque 2008**

Date et conditions déterminées ultérieurement

**Adresse :** Centre Méditerranéen de Littérature Orale  
4 boulevard Gambetta 30100 Alès  
**Tél.** 04 66 56 67 69 **Fax** 04 66 56 50 38

**Les fiches de participation sont à envoyer à :**

[cmlo@wanadoo.fr](mailto:cmlo@wanadoo.fr)

**Information sur la structure**

[www.euroconte.org](http://www.euroconte.org)